



National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls  
Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées



**GOVERNMENT SERVICES INSTITUTIONAL HEARINGS  
AUDIENCES INSTITUTIONNELLES SUR LES SERVICES GOUVERNEMENTAUX**

Calgary, Alberta

| Time<br>Heure | Day 4   | Jour 4  |
|---------------|---|---|
|               | Thursday, May 31, 2018  | Jeudi 31 Mai 2018   |
| 8:00 am       | <b>OPENING REMARKS</b>  | <b>MOT DE BIENVENUE</b>   |
| 8:30 am       | Cross Examination Panel 2 continued and Re-exam   | Suite du contre-interrogatoire du Panel 2 et réinterrogatoire                                   |
| 10:00 am      | <b>BREAK</b>  | <b>PAUSE SANTÉ</b>  |
| 10:30 am      | Panel 3:<br><b>Shelters, Safe Houses, and Transition Housing</b>                                | Panel 3:<br><b>Refuges, maisons d'hébergement et maisons de transition</b>                      |
| 10:30 am      | First Witness: Nakuset, Native Women's Shelter of Montreal<br>Counsel: Maryse Picard            | Premier témoin: Nakuset, Foyer pour femmes autochtones de Montréal<br>Avocate: Maryse Picard    |
| 12:00 pm      | <b>LUNCH</b>  | <b>DÎNER</b>  |
| 1:00 pm       | Second Witness: Josie Nepinak, Awo Taan Healing Lodge Society, Alberta<br>Counsel: Darrin Blain | Deuxième témoin: Josie Nepinak, Awo Taan Healing Lodge Society, Alberta<br>Avocat: Darrin Blain |
| 2:15 pm       | <b>BREAK</b>  | <b>PAUSE SANTÉ</b>  |
| 2:30 pm       | Third Witness: Sandra Montour, Aboriginal Shelters of Ontario<br>Counsel: Christa Big Canoe     | Troisième témoin: Sandra Montour, Aboriginal Shelters of Ontario<br>Avocate: Christa Big Canoe  |
| 3:45 pm       | <b>BREAK</b>  | <b>PAUSE SANTÉ</b>  |
| 4:15 pm       | Cross Examination Panel 3 Begin   | Début du contre-interrogatoire du Panel 3   |
| 5:15 pm       | <b>NEXT DAY SCHEDULE – PRAYER – ADJOURNMENT</b>   | <b>HORAIRE DU LENDEMAIN – PRIÈRE – AJOURNEMENT</b>  |